

# SALTER

## ELECTRONIC KITCHEN SCALES

### Instructions and Guarantee



Register your product today at  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)

#### GB

##### NEW FEATURE – HIGH CAPACITY

With its generous 15kg capacity and spacious 'worktop saver style' platform, not only will this scale make light work of the heaviest weighing jobs, but it will also allow you to weigh straight into your largest mixing bowl or even the bowl from your food processor.

**BEFORE FIRST USE:** Remove battery isolator tab (if present). Insert batteries ensuring +/- terminals are correct way round.

**TO SWITCH ON:** Place bowl on scale (if using a bowl). Press **0/ZERO**. Wait until display shows **0**.

**TO CONVERT WEIGHT UNITS:** Press **UNIT** to change between **g, oz, ml** and **fl.oz**. The **ml** and **fl.oz** measures (where included) are suitable for all water based liquids, eg. wine, stock, milk.

**TO ADD & WEIGH\* several different ingredients in one bowl:** Press **0/ZERO** between each ingredient.

**TO SWITCH OFF MANUALLY:** Press **0/ZERO** for 2-3 seconds. Auto switch off will occur if display shows **0** for 1 minute or the same weight reading for 3 minutes.

##### WARNING INDICATORS:

**Lo** or Low power: Replace batteries  
**Err** or **0-Ld** or **EEEE** Weight overload: Remove some weight  
---- Negative load: Press **0/ZERO** to return to **0**

**CLEANING AND CARE** Clean the scale with a damp cloth only. Do not immerse in water or use chemical/abrasive cleaners.

**WEEE EXPLANATION** This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**BATTERY DIRECTIVE** This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

**GUARANTEE** This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, (excluding batteries) free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the product. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Salter shall not be responsible for any type of incidental, consequential or special damages. Opening or taking apart the product or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the product so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.

#### F

##### NOUVELLE FONCTION – HAUTE CAPACITÉ

Grâce à son plateau grande capacité de 15 kg et son design spacieux réduisant l'utilisation de votre plan de travail, cette balance facilite toutes les opérations de pesage et permet également de peser les ingrédients directement depuis votre bol mélangeur et même du récipient de votre robot culinaire.

**AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :** Retirer la languette isolante de la pile (si présente). Insérer les piles en respectant bien le sens de positionnement des polarités + et -.

**MISE EN MARCHÉ :** Placer le bol sur la balance (si utilisation d'un bol). Appuyer sur **0/ZERO**. Attendre que l'écran affiche **0**.

**CONVERSION DES UNITÉS DE POIDS :** Appuyer sur **UNIT** pour changer entre **g, oz, ml** et **fl.oz**. Les mesures en **ml** et **fl.oz** (si incluses) sont adaptées à tous les liquides à base d'eau (vin, bouillon, lait, etc.).

**POUR AJOUTER et PESER plusieurs ingrédients différents dans un bol :** Appuyer sur **0/ZERO** entre chaque ingrédient.

**ARRÊT MANUEL :** Appuyer sur **0/ZERO** pendant 2 à 3 secondes. Arrêt automatique si l'écran affiche **0** ou que le même pesage apparaît pendant environ 3 minutes.

##### VOYANTS ALARME :

**Lo** ou Batterie faible : Remplacer les piles  
**Err** ou **0-Ld** ou **EEEE** En surcharge : Réduire le poids  
---- En négatif : Appuyer sur **0/ZERO** pour remettre à **0**

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN :** Nettoyer la balance uniquement à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas plonger dans l'eau ni utiliser de nettoyeurs chimiques/abrasifs.

**EXPLICATION WEEE** Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.

**DIRECTIVE RELATIVE AUX PILES ET AUX ACCUMULATEURS** Ce symbole indique que les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être préjudiciables pour la santé humaine et l'environnement. Veuillez utiliser les points de collecte mis à disposition pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usagés.

**Avertissement :** Toujours insérer les piles correctement concernant les polarités (+ et -) marquées sur la pile et l'équipement. Ne pas laisser les enfants effectuer de remplacement de pile sans la surveillance d'un adulte. Maintenir les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'un élément ou d'une pile, il convient que la personne concernée consulte rapidement un médecin. Ne pas mettre au rebut les piles dans le feu. Ne pas charger les piles. Ne pas court-circuiter les piles. Il convient d'enlever immédiatement les piles mortes de l'équipement et de les mettre convenablement au rebut. Ne pas déformer les piles. Information à conserver avec la notice. Ne pas mélanger des piles anciennes et neuves ou des piles de différents types ou marques. Enlever les piles de l'équipement s'il ne doit pas être utilisé pendant une période de temps prolongée, sauf si l'on prévoit des cas d'urgence. Ne pas chauffer les piles. Ne pas forcer la décharge des piles.

**GARANTIE** Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, (à l'exclusion des piles) dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement du produit. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usure normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Salter ne sera pas tenu pour responsable de tout type de dommages directs, indirects ou spéciaux. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer le produit afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. Hors R.-U., contactez votre agent Salter agréé local.

## D

### NEUE FUNKTION – HOHE KAPAZITÄT

Mit ihrer großzügigen 15-kg-Kapazität und dem geräumigen Aufsatz im Arbeitsflächen-Spar-Stil macht diese Waage nicht nur die schwersten Wiegejobs zum Kinderspiel, sondern lässt Sie die Zutaten direkt in Ihrer größten Küchenschüssel oder sogar in der Schüssel Ihrer Küchenmaschine wiegen.

**VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME:** Entfernen Sie die Trennlasche der Batterie (falls vorhanden) Legen Sie die Batterien ein und achten Sie dabei darauf, dass die +/-Klemmen die richtige Polung haben.

**EINSCHALTEN:** Stellen Sie die Schüssel auf die Waage (wenn Sie eine Schüssel verwenden). Drücken Sie auf **0/ZERO**. Warten Sie, bis die Anzeige auf **0** steht.

**UMRECHNEN VON GEWICHTSEINHEITEN:** Drücken Sie **UNIT**, um zwischen **g**, **oz**, **ml** und **fl.oz.** zu wechseln. Die Maßeinheiten **ml** und **fl.oz.** (soweit im Lieferumfang enthalten), eignen sich für alle wasserbasierten Flüssigkeiten, z. B. Wein, Soßen, Milch.


**ZUM 'HINZUFÜGEN UND WIEGEN' mehrerer verschiedener Zutaten in einer Schüssel:** Drücken Sie **0/ZERO** nach jeder hinzugefügten Zutat.


**MANUELL AUSSCHALTEN:** Drücken Sie 2-3 Sekunden lang auf **0/ZERO**. Das Gerät schaltet sich selbst automatisch aus, wenn das Display 1 Minute lang **0** anzeigt oder 3 Minuten lang das gleiche Gewicht.

### WARNHINWEISE:

**Lo** oder  Geringe Betriebsleistung: Batterien ersetzen  
**Err** oder **0-Ld** oder **EEEE** Gewichts-Überlastung: Etwas an Gewicht entfernen  
---- Negativ-Last: Drücken Sie auf **0/ZERO**, um auf **0** zurückzukehren

**REINIGUNG UND PFLEGE:** Reinigen Sie die Waage nur mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.

 **WEEE-ERKLÄRUNG** Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelter oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

 **BATTERIE-RICHTLINIE** Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Batterie nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthält, die sich auf Umwelt und Gesundheit schädlich auswirken können. Entsorgen Sie die Batterien bitte an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

**GARANTIE** Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts (außer Batterien) für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie gilt für Betriebssteile, die für die Gerätefunktion erforderlich sind. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Mängel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Salter haftet nicht für jede Art von Begleit-, Folge- oder besondere Schäden. Beim Öffnen oder Zerlegen der Produkt oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Produkt in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Es sollte auf eine gute Transportverpackung

geachtet werden, damit das Gerät nicht beschädigt wird. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. T: (01732) 360783.

## ES

### NUOVA FUNCIÓN: ALTA CAPACIDAD

Con su generosa capacidad para 15 kg y su amplia plataforma diseñada para ahorrar espacio en la encimera, esta balanza no solo le facilitará las más arduas tareas de pesada, sino que también le permitirá pesar ingredientes directamente en su recipiente más grande o incluso en el de su robot de cocina.

**ANTES DE USARLA POR PRIMERA VEZ:** Quite la pestaña extraíble del compartimento para pila (en caso de haberla). Coloque una pila o pilas nuevas y asegúrese de poner la polaridad +/- como marque el dibujo.


**PARA ENCENDERLA:** Coloque el cuenco en la balanza (si usa un cuenco). Pulse **0/ZERO**. Espere hasta que aparezca **0**.

**PARA CONVERTIR MEDIDAS DE PESO:** Pulse **UNIT** para alternar entre **g**, **oz**, **ml** y **fl.oz.** Las mediciones **ml** y **fl.oz.** (si vienen incluidas) son aptas para líquidos acuosos, como por ejemplo, el vino, los caldos y la leche.


**PARA AÑADIR Y PESAR distintos ingredientes sucesivamente en un mismo cuenco:** Pulse **0/ZERO** antes de pesar un nuevo ingrediente.


**PARA APAGARLA MANUALMENTE:** Mantenga pulsado **0/ZERO** durante 2-3 segundos. La balanza se apagará automáticamente si aparece **0** durante 1 minuto o si la medición de peso se mantiene fija en la pantalla 3 minutos.

### INDICADORES DE ADVERTENCIA

**Lo** o  Baja potencia: Reemplace las pilas  
**Err** o **0-Ld** o **EEEE** Peso excesivo: Quite algo de peso  
---- Carga negativa: Pulse **0/ZERO** para regresar a **0**

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:** Limpie la balanza con un paño ligeramente humedecido. No la sumerja en agua, ni use agentes químicos o abrasivos para limpiarla.

 **EXPLICACIÓN RAEE** Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

 **DIRECTIVA RELATIVA A LAS PILAS** Este símbolo indica que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica ya que contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Deshágase de las pilas en los puntos de recogida que existen para ese fin.

**GARANTIA** Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo (excepto las pilas), sin coste alguno si dentro del período de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afectan al funcionamiento del producto. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Salter no será responsable de incidentes, consecuencias o daños especiales. Abrir o desarmar el artículo o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Debe empaquetarse con cuidado para que no se dañe durante el transporte. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Fuera del Reino Unido, diríjase al agente local de Salter.

## I

### NUOVA FUNZIONE – ELEVATA CAPACITÀ

Grazie alla generosa capacità di 15 kg e allo spazioso piatto in stile "piano di lavoro", non solo questa bilancia semplificherà le più complicate operazioni di pesatura ma consentirà di pesare gli ingredienti direttamente dalla ciotola più grande in cucina anche da quella del mixer.

**PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO:** Rimuovere la linguetta isolante della batteria (se presente). Inserire le batterie assicurandosi di rispettare le corrette polarità +/-.


**ACCENSIONE:** Collocare la ciotola sulla bilancia (se si utilizza una ciotola). Premere **0/ZERO**. Attendere fino alla comparsa di **0** sul display.

**CONVERSIONE UNITÀ DI MISURA DELLA PESATA:** Premere **UNIT** per cambiare unità di misura: **g, oz, ml** e **fl.oz.** Le unità di misura **ml** e **fl.oz.** (ove incluse) sono ideali per pesare tutti i liquidi a base d'acqua, es. vino, brodo, latte.

**Per la funzione AGGIUNGI E PESA e pesare diversi ingredienti differenti in un'unica ciotola:** Premere **⇨ZERO** tra un ingrediente e l'altro.

**SPENNERMANUALE:** Premere **⇨ZERO** per 2-3 secondi. La bilancia si spegne automaticamente se il display visualizza **0** per 1 minuto oppure la stessa lettura di pesata per 3 minuti.

#### INDICATORI DI AVVERTENZA:

**Lo** o  Batteria in esaurimento: Sostituire le batterie  
**Err** o **0-Ld** o **EEEE** Sovraccarico di peso: Togliere un po' di peso  
---- Peso negativo: Premere **⇨ZERO** per tornare a **0**

**PULIZIA E MANUTENZIONE:** Pulire la bilancia solo con un panno umido. Non immergere in acqua né utilizzare detergenti chimici o abrasivi.

**♻️ SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAEE** Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

**♻️ DIRETTIVA RELATIVA ALLE BATTERIE** Questo simbolo indica che le batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici poiché contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente e la salute umana. Smaltire le batterie negli appositi centri di raccolta.

**GARANZIA** Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti (pile escluse), entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti operanti che compromettono il funzionamento del prodotto. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. Salter declina qualunque responsabilità per danni incidentali, consequenziali o speciali. L'apertura o lo smontaggio della prodotto o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con la massima cura il prodotto in modo che non subisca danni durante il trasporto. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.

## P

### NOVA FUNÇÃO – ELEVADA CAPACIDADE

Com a sua generosa capacidade de 15 kg e a plataforma espaçosa "estilo de poupança de espaço", não apenas esta balança fará o trabalho leve dos maiores trabalhos de pesagem, mas também permitirá-lhe-á pesar diretamente da sua taça de mistura ou mesmo a taça do seu processador de alimentos.

**ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:** Retire a patilha isoladora da bateria (se presente). Insira as baterias assegurando que os terminais +/- estão do lado correto.


**PARA LIGAR:** Coloque a taça na balança (se utilizar uma taça). Pressione **⇨ZERO**. Espere até o mostrador indicar **0**.

**PARA CONVERTER UNIDADES DE PESO:** Pressione **UNIT** para alterar entre **g, oz, ml** e **fl.oz.** As medidas **ml** e **fl.oz.** (onde incluídas) são adequadas para todos os líquidos de base aquosa, por ex. vinho, caldo, leite.

**PARA 'ADICIONAR E PESAR' diferentes ingredientes na mesma taça:** Pressione **⇨ZERO** entre cada ingrediente.

**PARA DESLIGAR MANUALMENTE:** Pressione **⇨ZERO** durante 2-3 segundos. O desligamento automático ocorrerá se o visor mostrar **0** durante 1 minuto ou a mesma leitura de peso durante 3 minutos.

#### INDICADORES DE AVERTÊNCIA:

**Lo** ou  Potência baixa: Substituir as baterias  
**Err** ou **0-Ld** ou **EEEE** Sobrecarga de peso: Retire algum peso  
---- Carga negativa: Pressione **⇨ZERO** para regressar a **0**

**LIMPEZA E CUIDADOS:** Limpe a balança apenas com um pano húmido. Não mergulhe em água ou utilize agentes de limpeza químicos/abrasivos.

**♻️ EXPLICAÇÃO DA REEE** Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou a saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

**♻️ INSTRUÇÕES RELATIVAMENTE ÀS PILHAS** Este símbolo indica que as pilhas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, dado que contém substâncias que podem ser prejudiciais para o meio ambiente e a saúde. As pilhas devem ser eliminadas nos pontos de recolha designados.

**GARANTIA** Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo (excluindo baterias) sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia abrange peças de funcionamento que afetam o funcionamento do produto. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente ou por utilização indevida. A Salter não será responsável por qualquer tipo de danos acidentais, consequentes ou especiais. A abertura ou a desmontagem da produto ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Deve ter cuidado ao embalar o produto de modo a que não sofra danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Fora do Reino Unido, contacte o seu representante Salter local.

## N

### NY FUNKSJON - HØY KAPASITET

Med en sjenerøs kapasitet på 15 kg og rommelig "worktop saver style"-plattform, vil vekten utføre de tyngste veierjobbene med letthet. Du kan også blande alle ingrediensene rett i din største bolle, eller til og med rett i bollen fra kjøkkenmaskinen.

**FØR APPARATET BRUKES FØRSTE GANG:** Fjern batteri-isolatorplatt (hvis påført). Sett inn batteriene og pass på at +/- polene er korrekt plassert.


**Å SLÅ PÅ:** Plasser bollen på vekten (hvis du bruker en bolle). Trykk på **⇨ZERO**. Vent til displayet viser **0**.

**OMREGNING AV VEKTEHETER:** Trykk på **UNIT** for å skifte mellom **g, oz, ml** og **fl.oz.** Målingene **ml** og **fl.oz.** (der de er inkludert) passer for alle vannbaserte væsker, f.eks. vin, kraft, melk.

**Å 'TILSETTE OG VEIE' flere forskjellige ingredienser i én bolle:** Trykk på **⇨ZERO** mellom hver ingrediens.

**Å SLÅ AV MANUELT:** Trykk på **⇨ZERO** i 2-3 sekunder. Apparatet vil slås av automatisk hvis displayet viser **0** i 1 minutt eller samme vektmåling i 3 minutter.

#### VARSELSINDIKATORER:

**Lo** eller  Lavt batteri: Skift ut batteriene.  
**Err** eller **0-Ld** eller **EEEE** Vektforbelastning: Reduser vekten litt  
---- Negativ belastning: Trykk på **⇨ZERO** for å vende tilbake til **0**

**RENGJØRING OG VEDLIEKELD:** Vekten skal kun rengjøres med en fuktig klut. Ikke nedsenk i vann eller bruk kjemiske/abrasive rengjøringsmidler.

**♻️ WEEE FORKLARING** Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsappell. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljisten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

**♻️ BATTERIDIREKTIV** Dette symbolet indikerer at batteriene ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall da de inneholder substanser som kan skade miljøet og helsen. Vær vennlig å kaste batterier i angitte oppsamlingspunkter.

**GARANTI** Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt (ikke inkludert batterier) vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantien dekker slitedeler som berører produktets funksjon. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Salter er ikke ansvarlig for noe slags tilfældig

skade, følgeskade eller spesielle skader. Garantien gjøres ugyldig dersom produktet eller noen av produktet komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må under støttes av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Produktet skal emballeres nøyaktig slik at det ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

## NL

### NIUWIE FUNCTIE – HOGE CAPACITEIT

Met zijn royale capaciteit van 15 kg en ruime "werkbladbesparende" plateau zal deze weegschaal niet alleen de zwaarste weegklusjes licht maken, maar zorgt hij er ook voor dat u direct in uw grootste mengkom of zelfs in de kom van uw keukenmachine kunt wegen.

**VOOR HET EERSTE GEBRUIK:** Verwijder het batterijlijtje (indien aanwezig). Plaats de batterijen en let erop dat u ze correct plaatst op de +/- aansluitingspunten.

**OM AAN TE ZETTEN:** Plaats de kom op de weegschaal (indien u een kom gebruikt). Druk op **0/ZERO**. Wacht totdat **0** wordt getoond op het display.

**OM GEWICHTENHEDEN OM TE ZETTEN:** Druk op **UNIT** om te wisselen tussen g, oz, ml en fl.oz. De maateenheden ml en fl.oz (indien vermeld) zijn geschikt voor alle op water gebaseerde vloeistoffen, zoals wijn, brouwen en melk.

**HET "TOEVOEGEN EN WEGEN" van verschillende ingrediënten in één kom:** Druk op **0/ZERO** tussen elk ingrediënt.

**OM HANDMATIG UIT TE SCHAKELLEN:** Druk gedurende 2-3 seconden op **0/ZERO**. De weegschaal wordt automatisch uitgeschakeld als het display gedurende 1 minuut **0** toont of gedurende 3 minuten hetzelfde gewicht toont.

### WAARSCHUWINGSINDICATOREN:

Lo of **---** Laag batterijvermogen: vervang de batterijen  
Err of **0-Ld** of **EEEE** Gewichtsoverbelasting: verwijder een deel van het gewicht  
---- Negatieve belasting: druk op **0/ZERO** om terug te keren naar **0**

**REINIGING & ONDERHOUD:** Reinig de weegschaal alleen met een vochtige doek. Dompel de weegschaal niet onder in water en gebruik geen chemische reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

**UITLEG OVER AEEA** Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggegooid. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wil u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijke recycling accepteren.

**RICHTLIJN INZAKE BATTERIJEN** Dit symbool betekent dat batterijen niet met het huisvuil weggevoerd mogen worden, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever batterijen op een aangewezen inzamelingspunt in.

**GARANTIE** Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product (behalve batterijen), gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie dekt werkende delen die de functie van het product beïnvloeden. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Salter is niet aansprakelijk voor enige vorm van incidentele schade, gevolgschade of speciale schade. Worden de product of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). Bij het verpakken van het product is voorzichtigheid geboden, zodat het niet wordt beschadigd tijdens het transport. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijke vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Buiten het Verenigd Koninkrijk kunt u contact opnemen met de plaatselijke, erkende dealer van Salter.

## FI

### Uusi ominaisuus – suuri punnituskapasiteetti

Jopa 15 kg punnitseva ja tilava, mutta työtillää säästävää alustaa helpottaa suurempienkin määrien punnitsemista, ja lisäksi voit käyttää vaikka suurinta kulhoasi tai talouskoneen kulhoa.

**ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA:** Poista pariston eristintiluska (jos on). Laita paristot paikoilleen ja varmista, että (+/-)-navat ovat oikein päin.

**VIIRAN PÄÄLLE KYTKEMINEN:** Aseta kulho vaa'alle (jos käytät kulhoa). Paina **0/ZERO**. Odota, kunnes näyttössä näkyy **0**.

**PAINOYKSIKÖIDEN MUUTTAMINEN:** Valitse g, oz, ml tai fl.oz painamalla **UNIT** -painiketta. ml- ja fl.oz-mittayksiköt (jos käytössä) soveltuvat kaikkien visipohjaisten nesteiden, kuten viini, lihaliemen ja maidon, mittaamiseen.

**"LISÄÄ JA PUNNITSE" useita eri aineosia samaan kulhoon:** paina **0/ZERO** jokaisen aineosan välillä.

**SAMMUTUS MANUAALISESTI:** Pidä **0/ZERO** painettuna 2-3 sekuntia. Laitte sammuu automaattisesti, jos näyttössä näkyy **0** yhden minuutin ajan tai jos sama lukema näkyy kolmen minuutin ajan.

### VAROITUSMERKIT:

Lo tai **---** Virta vähissä: vaihda paristot  
Err tai **0-Ld** tai **EEEE** Painoraja ylittetty: vähennä painoa  
---- Negatiivinen paino: paina **0/ZERO**, jotta näyttöön tulee **0**

**PUHDISTUS JA HOITO:** Puhdista vaakaa vain kostealla liinalla. Älä upota veteen älkää käytä kemiallisia tai hankaavia puhdistusaineita.

**WEEE-SELITYS** Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrollioimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuviin ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti estistääkseen materiaaliarvojen uudelleenkäyttöä. Palautta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myynteeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

**AKKUJA KOSKEVA DIREKTIVI** Tämä symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana, koska ne sisältävät aineita, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja terveydelle. Vie akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

**TAKUU** Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan (lukuun ottamatta paristoja) maksutta, jos 15 vuoden aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa tuotteen toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingoista tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Salter ei otakaan vastuuta mistään suorista, epäsuorista tai erityisistä vahingoista. Takuu mitätöityy, jos vaakaa tai sen osia avataan tai puretaan osiin. Takuuvaateisiin täytyy liittää ostotodistus ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuna Salter-yhtiölle (tai Britannian ulkopuolella paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Laite täytyy pakata huolellisesti, jotta se ei vahingoitu kuljetuksen aikana. Tämä takuu on täydennys lakisääteisiin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.

## S

### NY FUNKTION - HÖG KAPACITET

Med dess generösa 15 kg kapacitet och rymliga plattform som sparar på arbetsytan gör denna väg inte bara det enkelt att väga, den låter dig även väga direkt i din största blandningskål eller till och med skålen från din matberedare.

**INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING:** Avlägsna batteriisoleringsstappen (om den finns kvar). Sätt i batterier, se till att +/--polerna sitter åt rätt håll.

**FÖR ATT AKTIVERA:** Placera skålen på vägen (om skål används). Tryck på **0/ZERO**. Vänta tills displayen visar **0**.

**FÖR ATT ÖMVALDA VIKTENHETER:** Tryck **UNIT** för att ändra mellan g, oz, ml och fl.oz. Måtten ml och fl.oz (där så inkluderade) passar för alla vattenbaserade vätskor, t.ex. vin, buljong, mjölk.

**För att "LÄGGA TILL OCH VÄGA" flera olika ingredienser i en skål:** Tryck **0/ZERO** mellan varje ingrediens.

**FÖR ATT STÄNGA AV MANUELLT:** Tryck **0/ZERO** under 2-3 sekunder. Automatisk avstängning sker då displayen visar **0** under 1 minut eller samma viktavläsning under 3 minuter.

### VARNINGSINDICATORER:

Lo eller **---** Låg effekt: Byt ut batterierna  
Err eller **0-Ld** eller **EEEE** Viktöverbastning: Avlägsna en del av vikten  
---- Negativ belastning: Tryck **0/ZERO** för att gå tillbaka till **0**

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL:** Rengör vägen endast med en fuktad trasa. Sänk inte ner i vatten eller använd kemiska/slipande rengöringsmedel.

**WEEE-FÖRKLARING** Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfalls avyttrande, återvinna på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.

**BATTERIFÖRESKRIFT** Denna symbol indikerar att batterier inte får avyttras bland hushållssopor eftersom de innehåller substanser som kan skada miljön och hälsan. Avyttra batterier endast vid designerade insamlingspunkter.

**GARANTI** Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, (med uteslutande av batterier) gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker rörliga delar som påverkar produktens funktion. Den täcker inte kosmetisk förstärkning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Salter ansvarar inte för någon typ av tillfälliga, indirekta eller speciella skador. Öppnande eller isärtagande av produkt eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returernas med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiktighet bör iaktas vid paketeringen av produkten så att den inte skadas när den är i transit. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.

## DK

### NY FUNKTION – STOR KAPACITET

Denne vægt vil med sine 15 kilos kapacitet og sin rummelige, men 'pladsbesparende' platform ikke kun gøre det nemt at veje de tungeste ting. Den vil også gøre det muligt for dig at veje dine ingredienser direkte i den skål, du bruger, eller i skålen fra din foodprocessor.

**FØR BRUG FØRSTE GANG:** Fjern batteriadskilleren (hvis en sådan forefindes). Sæt batterierne i. Sørg for, at +/- polarerne vender korrekt.


**SÅDAN TÆNDES DER FOR APPARATET:** Anbring en skål på vægten (hvis du bruger en skål). Tryk på 0/ZERO. Vent, indtil displayet viser 0.

**SÅDAN KONVERTERES VÆGTENHEDER:** Tryk på UNIT for at skifte mellem g, oz, ml og fl.oz. Ml og fl.oz målingerne (hvor disse er inkluderet) er velegnede fore alle vandbaserede væsker, f.eks. vin, bouillon, mælk.

**FØR AT 'TILFØJE & VEJE' adskillige forskellige ingredienser i en skål:** Tryk 0/ZERO mellem hver enkelt ingrediens.

**SÅLEDES SLUKKES DER FOR APPARATET MANUELT:** Tryk på 0/ZERO i 2-3 sekunder. Apparatet slukkes automatisk, hvis displayet viser 0 i 1 minut eller den samme vægt i 3 minutter.

### ADVARSELSSINDIKATORER:

**Lo eller**  Lidt strøm: Udskift batterierne  
**Err eller 0-Ld eller EEEE** For megen vægt: Fjern noget vægt  
----  
Negativ belastning: Tryk 0/ZERO for at vende tilbage til 0

**RENGØRING & PLEJE:** Rengør kun vægten med en fugtig klud. Apparatet må ikke nedsænkes i vand, og kemiske/slibende rengøringsmidler må ikke anvendes.

**WEEE FORKLARING** Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingsystemer eller kontakt den detalihandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videresende produktet til miljøsikre genanvendelse.

**BATTERIDIREKTIV** Dette symbol indikerer, at batterier ikke må bortskaffes med husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være miljø- og helbreds-kædelige. Bortskaf venligst batterier på upegede indsamlingssteder.

**GARANTI** Produktet er beregnet til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt, (ekslusiv batterier) gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker bevægelige dele, som påvirker apparatets funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af vovare eller misbrug. Salter er ikke ansvarlig for nogen form for tilfældige skader, følgeskader eller særlige skader. Hvis produktet eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal underbygges af købsbevis og skal returneres fragt

betalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Apparatet skal pakkes omhyggeligt ind, så det ikke beskadiges under transit. Denne garanti er udover forbrugerens lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakte din lokale udnævnte Salter agent.

## HU

### ÚJDONOSÁG – NAGY MÉRÉSI KAPACITÁS

15 kg-os kapacitásával és helytakarékossal kialakításával ez a mérleg megkönnyíti a konyhai munkát, hiszen akár a legnagyobb keverőedényben vagy akár a konyhai robotgép edényében is elvégezhető a mérés.

**AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT:** Vegye le az elemszigetelő fület (ha van). Helyezze be az elemeket megfelelő +/- polaritással.


**BEKAPCSOLÁS:** Helyezze a tálat a mérlegre (mértől használata esetén). Nyomja meg a 0/ZERO gombot. Várjon, amíg a kijelzőn a 0 érték lesz látható.

**SÜLYMÉRTEKEGYSÉG VÁLTÁSA:** A UNIT gomb megnyomásával válthat a g, oz, ml és fl.oz mértekegységek között. A ml és fl.oz mértekegységek (ha rendelkezésre állnak) minden viztartalmú folyadék mérésere alkalmasak (pl. bor, leves, tej).

**Több különböző hozzávaló egy tábla HELYZÉSE ÉS MÉRÉSE:** Az egyes hozzávalók hozzáadása előtt nyomja meg a 0/ZERO gombot.

**MANUÁLIS KIKAPCSOLÁS:** Tartsa benyomva a 0/ZERO gombot 2-3 másodpercig. A készülék automatikusan kikapcsol, ha a kijelzőn 1 percig a 0 érték látható, illetve ha a kijelző már 3 perce ugyanazt a súlyt mutatja.

### FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK:

**Lo** vagy  Alacsony elemtöltöttség: Cserélje az elemeket  
**Err** vagy **0-Ld** vagy **EEEE** Túlterhelés: Távolítsa el valamennyit a mérni kívánt anyagból  
----  
Negatív terhelés: Nyomja meg a 0/ZERO gombot a 0 értékhez való visszatéréshez

**TISZTÍTÁS ÉS GONDOZÁS:** A mérleget csak nedves kendővel törölje. A készüléket ne merítse vízbe, és ne használjon vegyi/dőzsráztató tisztítószereket.

**WEEE-MAGYARÁZAT** Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ellenőrizetlen hulladék kezeléssel szembeni környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi eszközök fenntartható kezelése jegyében felelősségteljesen hasznosítsa újra. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldő és gyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A terméket ezek a szolgáltatók környezetvédelmileg biztos újrahasznosító helyre viszik.

**ELEMREKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV** Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem dobhatók háztartási hulladékok közé, mivel olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Kérjük, vigye a használt elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre.

**GARANCIA** Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a terméket vagy a termék bármely részét (az elemek kivételével) a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozza. Ez a garancia azokra az alkatrészekre vonatkozik, amelyek hatással vannak a termék működésére. A garancia nem fedei le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értékesítésként vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást. A Salter nem vállal felelősséget az eseti, következményes vagy különleges okból bekövetkező károkért. A termék vagy részeinek kinyitása vagy szétszerelése a garancia megszűnését eredményezi. A garanciaigényt alá kell támasztani a vásárlást igazoló nyugtával, és a terméket vissza kell küldeni a postai díjat megfizetve a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságban kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). A terméket úgy kell becsomagolni, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Az Egyesült Királyságban belül az értékesítés és szervizelés érdekében forduljon a HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. Segélynyújtó telefonszáma: (01732) 360783. Egyesült Királyságban kívüli, forduljon a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz.

## CZ

### NOVÁ FUNKCE – VYSOKÁ KAPACITA

Tato váha nabízí velkou kapacitu 15 kg a prostornou podložku, která šetrí místo. Díky tomu snadno vzádnéte nejniročnější vážení a zároveň můžete vážit přímo do největší michací nádoby do dokonce do nádoby vašeho robota.

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:** Vyměňte izolční vložku baterie (pokud je vložená). Vložte baterie tak, aby byly jejich póly +/- správně zorientovány.



(με εξαίρεση τις μπαταρίες), διαρεάν, εφόσον μπορεί να αποδειχθεί, εντός 15 ετών από την ημερομηνία αγοράς, ότι παρούσαε βλάβη εξαιτίας ελαττωμάτων εργασιός ή υλικών. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όσα εξαρτήματα επηρεάσουν τη λειτουργία του προϊόντος. Δεν καλύπτει απώλεια της αρχικής αισθητικής που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά ή βλάβες που οφείλονται σε ατύχημα ή σε κακή χρήση. Η Salter δεν φέρει ευθύνη κανενός τύπου για περιστασιακές, βελτικές ή αποβελτικές ζημιές. Αν ανοιχτεί προϊόν ή αποσυρμαλογοηθεί ή προϊόν τα εξαρτήματά της, η εγγύηση ακυρώνεται. Οι αξιώσεις κάλυψης από την εγγύηση πρέπει να υποστηρίχονται από απόδειξη αγοράς και να επιστεφονται με πληροφορίες τα μεταφορικά στην Salter (ή στο στο κατά τόπου αντιπροσώπου της Salter, αν βρίσκεστε εκτός του Η.Β.). Η συσκευασία του προϊόντος πρέπει να γίνεται με προσοχή, ώστε να μην υποστεί ζημία κατά τη μεταφορά του. Η παρούσα υποχρέωση είναι πρόσθετη στα νομοθετημένα δικαιώματα ενός καταναλωτή και δεν επηρεάζει κατά κανένα τρόπο αυτά τα δικαιώματα. Για πληροφορίες και σέρβις στο Η.Β., επικοινωνήστε με την HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, H.B. Αρ. τηλεφώνου γραμμής υποστήριξης: (01732) 360783. Εκτός του Η.Β., επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Salter.

## RU

### НОВАЯ ФУНКЦИЯ – ПОВЫШЕННАЯ ВМЕСТИМОСТЬ

Увеличенная до 15 кг вместимость и просторная «платформа-столешница» этих весов не только облегчают взвешивание самых тяжелых продуктов, но и позволяют взвешивать прямо в самой большой кухонной миске или даже в чаше кухонного комбайна.

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ:** Выньте изолирующую прокладку элементов питания (при наличии таковой). Вставьте элементы питания, соблюдая правильную полярность (+/-).

**ВКЛЮЧЕНИЕ:** Поставьте чашку на весы (если чашка используется). Нажмите на кнопку **ON/ZERO**. Дождитесь появления на дисплее символа **0**.

**ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ:** Для переключения единиц измерения (**g**, **oz**, **ml** и **fl.oz**) нажмите на кнопку **UNIT**. Режимы измерения **ml** и **fl.oz** (при наличии таковых) пригодны для любых жидкостей на водной основе, например, вина, бульона, молока.

**«ВЗВЕШИВАНИЕ С ДОБАВЛЕНИЕМ» нескольких ингредиентов в одной и той же чашке:** Нажмите на кнопку **ON/ZERO** перед добавлением каждого следующего ингредиента.

**ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВРУЧНУЮ:** Нажмите на кнопку **ON/ZERO** и удерживайте ее в течение 2–3 секунд. Автоматическое выключение происходит при наличии на дисплее символа **0** в течение 1 минуты или одного и того же значения веса в течение 3 минут.

### ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ:

**Lo** или Недостаточное питание: Замените элементы питания  
**Err** или **0-Ld** или **EEEE** Перегрузка: Снимите часть груза  
---- Отрицательная нагрузка: Нажмите на кнопку **ON/ZERO**. Дождитесь появления на дисплее символа **0**.

**ОЧИСТКА И УХОД:** Очистка весов должна производиться только влажной тканью. Не погружайте весы в воду и не используйте химических и абразивных чистящих средств.

**ПОЯСНЕНИЕ WEEE** Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

**ИНСТРУКЦИИ К БАТАРЕЯМ** Данный символ означает, что батареи не следует утилизировать совместно с бытовым мусором, поскольку они содержат ветошь, способные нанести вред окружающей среде и здоровью. Утилизируйте батареи в специально предназначенных для этого приемных пунктах.

**ГАРАНТИЯ** Это изделие предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента (исключая батареи) в течение 15 лет с момента покупки при условии, что неисправность возникла из-за производственного дефекта. Настоящая гарантия распространяется на рабочие элементы, влияющие на работоспособность изделия. Гарантия не распространяется на ухудшение внешнего вида вследствие естественного износа или на повреждения в результате неправильного использования. Компания Salter не несет ответственности за какой бы то ни было побочной, косвенный

или вызванный особыми обстоятельствами ущерб. При самостоятельном вскрытии прибора гарантия аннулируется. Покупатель обязан предоставить доказательства приобретения данного устройства и обеспечить его доставку в компанию Salter (или местному агенту, если покупка была произведена за пределами Великобритании). При упаковке изделия следует обеспечить его защиту от повреждений при транспортировке. Это обязательно является дополнением к законным правам потребителя и в таком образе не затрагивает эти права. По вопросам продаж и обслуживания в Великобритании обращайтесь по адресу: HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. Телефон горячей линии: (01732) 360783. За пределами Великобритании обращайтесь к местному распространителю.

## PL

### NOWA FUNKCJA – DUŻY ZAKRES WAŻENIA

Duży zakres ważenia – 15 kg – oraz szala pozwalająca oszczędzać miejsce na blacie sprawiają, że ta waga nie tylko znacznie ułatwia ważenie nawet najcięższych składników, lecz także umożliwia odmierzenie ich bezpośrednio w największej misce lub misie robota kuchennego.

**PRZED PIERWYSYM UŻYCIEM:** Zdemontuj klappkę izolatora baterii (jeśli zamontowana). Włóż baterie. Styki +/- powinny być ułożone zgodnie z oznaczeniami.

**WŁĄCZANIE URZĄDZENIA:** Umieść miskę na wadze (w przypadku korzystania z miski). Naciśnij przycisk **ON/ZERO**. Odczekaj do momentu wyświetlenia na wyświetlaczu wskazania **0**.

**KONWERSJA JEDNOSTEK:** Naciśnij przycisk **UNIT**, aby przełączyć jednostkę: **g**, **oz**, **ml** i **fl.oz**. Jednostki **ml** i **fl.oz** (o ile występują) są przeznaczone do wszystkich cieczy na bazie wody, np. wina, bulionu, mleka.

**DODAWANIE I WAŻENIE KOLEJNYCH SKŁADNIKÓW:** Przed dodaniem każdego składnika naciśnij przycisk **ON/ZERO**.

**RĘCZNE WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA:** Naciśnij przycisk **ON/ZERO** i przytrzymaj do przez 2–3 sekundy. Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli wyświetlacz będzie wskazywał **0** przez 1 minutę lub tę samą wagę przez 3 minuty.

### KONTROLKI OSTRZEGAWCZE:

**Lo** lub Niska moc: wymień baterie  
**Err** lub **0-Ld** lub **EEEE** Przeładowanie: zmniejsz obciążenie wagi  
---- Obciążenie ujemne: Naciśnij przycisk **ON/ZERO**, aby przywrócić wskazanie **0**.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:** Powierzchnię wagi należy czyścić wyłącznie wilgotną szmatką. Nie wolno zanurzać w wodzie ani stosować chemicznych/ściernych środków czyszczących.

**OBJAŚNIENIE WEEE** Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrządu nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingowi, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skontaktować z programem zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

**DYREKTYWA DOT. BATERII** Ten symbol oznacza, że baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ponieważ baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia. Baterie należy dostarczyć do wyznaczonych punktów zbiórki.

**GWARANCJA** Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część (z wyjątkiem baterii), jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przestanie on działać prawidłowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Gwarancja obejmuje części robocze, które wpływają na prawidłowe działanie produktu. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wynikłych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Firma Salter nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody uboczne, wynikowe czy szczególne. Otwarcie lub zdemontowanie produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przesłać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy zachować ostrożność podczas pakowania produktu, aby nie uległ uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W sprawach dotyczących sprzedaży i serwisu w Wielkiej Brytanii należy kontaktować się z HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, Wielka Brytania. Infolinia: (01732) 360783. Poza Wielką Brytanią należy kontaktować się z lokalnym przedstawicielem Salter.

**NOVÁ FUNKCIA – VYSOKÁ NOSNOSŤ**

Vďaka obdivuhodnej nosnosti 15 kg a dostatočne veľkej ploche „šetriacej pracovný priestor“, táto váha uľahčuje akékoľvek váženie a zároveň vám umožňuje vážiť priamo do vašej najväčšej misky na miešanie, či dokonca do nádoby vášho kuchynského robota.

**PRED PRVÝM POUŽITÍM:** Z batérie odstráňte izolačný štítok (ak je použitý). Vložte batérie, pričom dbajte na správnu orientáciu pólov +/-.


**ZAPNUTIE:** Misku položte na váhu (ak ju použijete). Stlačte **0/ZERO**. Počkajte, pokiaľ sa na displeji nezobrazí znak **0**.

**PREVOD HMOTNOSTNÝCH JEDNOTIEK:** Medzi jednotkami **g**, **oz**, **ml** a **fl.oz** môžete prechádzať stlačením **UNIT**. Jednotky **ml** a **fl.oz** (ak sú uvedené) sú vhodné pre všetky kvapaliny s obsahom vody, napr. víno, výťažky, mlieko.


**AKO „PRIDAŤ A VÁŽIŤ“ niekto/ko rôznych prísad v jednej miske:** Pred pridaním každej prísady stlačte **0/ZERO**.


**MANUÁLNE VYPNUTIE:** Stlačte **0/ZERO** na 2 - 3 sekundy. K automatickému vypnutiu dôjde, ak displej bude zobrazovať **0** po dobu 1 minúty, alebo rovnakú hodnotu hmotnosti po dobu 3 minút.

**UPOZORNENIA:**

**Lo** alebo  Nízke napätie: Vymeňte batérie  
**Err** lub **0-Ld** lub **EEEE** Nadmerná hmotnosť: Odstráňte časť hmotnosti  
 ---- Záporná hodnota: **0** nastavíte stlačením **0/ZERO**

**ČISTENIE A ÚDRŽBA:** Na čistenie váhy použite len navlhčenú handričku. Neponárajte ju do vody a nepoužite chemické/abrazívne čistiace prostriedky.

 **WEEE POPIS** Tento symbol znamená, že výrobok by sa v rámci celej EÚ nemal vyhadzovať do domáceho odpadu. Aby nedošlo k možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu zdravia v dôsledku nekontrolovaného odpadu, je potrebné pristupovať k recyklovaniu zodpovedne a propagovať tak opätovné použitie zdrojových materiálov. Ak chcete výrobok vrátiť, postupujte podľa systému na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok kúpili. Výrobok od vás prevezmú a bezpečne zrecyklujú.

 **POKYNY OHLADNE BATÉRIE** Tento znak znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom, pretože obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie alebo poškodiť zdravie. Batérie likvidujte v strediskách určených pre zber odpadu.

**ZÁRUKA** Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymení výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v priebehu 15 rokov odo dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyba na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebovaním, prípadne poškodenie spôsobené náhodne alebo pri nevhodnom použití. Otvorením alebo rozobratím váhy alebo jej častí sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaným zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabalte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok dopĺňa zákonné práva spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporušuje. Kontakt na servisné služby: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko. Tel. +421 556 118 112 e-mail [homedics@dsi.sk](mailto:homedics@dsi.sk).



## GB ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

This product is intended for domestic use.

**ADVICE TO THE USER** This product is a sensitive electronic instrument and as such may temporarily be affected by Radio Transmitting Devices being used in close proximity to it (such as Mobile Phones, Walkie Talkies, CB Radios, Radio Model Controllers, and some Microwave Ovens, etc.) Additionally, extreme levels of Electrostatic Interference may cause this product to temporarily malfunction. In such case it may be necessary to remove and re-install the battery to re-establish normal working. If the problem persists then contact your local agent.

## F COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE

Ce produit est à usage domestique.

**AVIS A L'USAGER** Ce produit est un instrument électronique sensible et de ce fait risque d'être temporairement affecté par les émetteurs radioélectriques utilisés à proximité (tels que téléphones portables, walkie-talkies, postes de CB, radiocommandes de modèles, certains fours micro-ondes, etc.) En outre, les niveaux extrêmes d'interférence électrostatique risquent de causer le fonctionnement défectueux provisoire de ce produit. Dans ce cas, il se peut qu'il s'avère nécessaire d'enlever et de remettre la pile afin de rétablir le fonctionnement normal. Si le problème persiste, contactez alors votre agent local.

## D ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Haushaltsgerät.

**BEWUTZERHINWEISE** Bei diesem Produkt handelt es sich um ein empfindliches elektronisches Instrument, das deshalb vorübergehend von Funkübertragungsgeräten beeinträchtigt werden kann, die sich in unmittelbarer Nähe befinden (wie Handys, Walkie-Talkies, CB-Radios, ferngesteuerte Modelle sowie einige Mikrowellengeräte etc.) Darüber hinaus können extreme elektrostatische Störungen dazu führen, dass dieses Produkt vorübergehend nicht richtig funktioniert. Wenn dieser Fall eintreten sollte, müssen Sie eventuell die Batterie entfernen und wieder neu einlegen, um die normale Funktion erneut sicherzustellen. Wenn das Problem anhält, setzen Sie sich bitte mit Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

## ES COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Este producto está diseñado para un uso doméstico.

**AVISO AL USUARIO** Este producto es un instrumento electrónico de precisión y, como tal, puede verse afectado temporalmente por dispositivos de radiotransmisión que se utilicen cerca de él (como teléfonos móviles, walkie-talkies, radios CB, controladores para modelos de radio, algunos hornos microondas, etc.). Asimismo, unos niveles extremos de interferencia electrostática pueden provocar un mal funcionamiento temporal de este producto. En ese caso, puede que sea necesario extraer la batería y volverla a instalar para restablecer el funcionamiento normal. Si el problema continúa, póngase en contacto con el proveedor de su localidad.

## I COMPATIBILITÀ ELECTROMAGNETICA

Il prodotto è di solo uso casalingo.

**AVVISO PER L'UTENTE** Il prodotto è uno strumento con alta sensibilità elettronica e può essere compromesso temporaneamente da Dispositivi Radiometrici che vengono utilizzati nella sua vicinanza (es. cellulari, Walkie Talkies, CB Radio, Trasmettitori, microonde ecc.). Inoltre alti livelli di interferenza elettrostatica può causare un malfunzionamento del prodotto. In questi casi è necessario rimuovere la batteria e reinserirla per riprendere il normale funzionamento. Se il problema persiste contattare il Vs. rivenditore locale.

## P COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA

Este produto destina-se a utilização doméstica.

**AVISO AO UTILIZADOR:** Este produto electrónico é sensível e como tal pode temporariamente ser afectado por Rádiois Transmissores / Receptores (como as Telefones portáteis, Walkie Talkies, Radios C.B., Comandos p/Radio Modelismo, alguns Fornos Micro-ondas, etc.). Em casos extremos pode também suceder que interferências electromagnéticas provoquem temporariamente um mau funcionamento do aparelho. Nestes casos pode ser necessário remover e voltar a instalar a bateria para resolver esta dificuldade. Se o problema persistir contacte o seu revendedor.

## N ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Dette produkt er beregnet på hjemmbruk

**INFORMASJON TIL BRUKER** Dette produktet er et sensitivt elektronisk apparat, og av den grunn kan det midlertidig påvirkes av radiosendingsutstyr som brukes i nærheten av apparatet (slik som mobiltelefoner, walkie-talkier, CB-radioer, radiofernkotroller og enkelte mikrobølgeovner etc.) I tillegg kan ekstreme mengder elektrostatiske interferens føre til at dette produktet utsettes for en midlertidig funksjonsfeil. I slike tilfeller kan det være nødvendig å ta ut og inn batteriet for å få det til å fungere som normalt igjen. Hvis problemet ikke gir seg, ber du kontakte din lokale forhandler.

## NL ELECTROMAGNETISCHE GEVOELIGHEID

Dit product is bedoeld voor huishoudelijk gebruik

**ADVIES AAN DE GEBRUIKER** Dit product is een fingevoelig elektronisch instrument en kan daarom tijdelijk gestoord worden door zendergestuurde apparaten in de buurt (zoals mobiele telefoons, Walkie Talkies, draagbare radio's, sommige magnetrons enz.). Tevens kunnen hoge elektrostatische storingen dit product tijdelijk buiten gebruik stellen. In deze gevallen kan het nodig zijn om de batterij te verwijderen en opnieuw te plaatsen. Macht het probleem zich blijven voordoen, neem dan contact op met uw lokale agentschap.

## FIN KÄYTTÖ-OHJEET

Elektroniset laitteet kuten (kannettavat puhelimet, kauko-ohjaislaitteet, radiot ja jotkut mikroaaltolaitteet) saattavat aiheuttaa hetkeksi häiriötä tähän herkkään mittauslaitteeseen. Mikäli näytön tai painolukemien häiriöt jatkuvat, siirrä vaaka häiriötä aiheuttavien laitteiden läheisyydestä kun käytät sitä. Ongelminen jatkuessa, ota yhteyttä myyjäläikeeseen.

## S ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Produkten är avsedd för användning i hushåll.

**RÅD TILL ANVÄNDAREN** denna produkt är ett ömtåligt, elektroniskt instrument och kan därför påverkas av radiosändningsapparater som mobiltelefoner, Walkie Talkies, CB-radio, radiomodellkontroller och vissa mikrovågsugnar, etc. Även extrema nivåer av elektrostatiske störning kan tillfälligt påverka apparatens funktion. Om så är fallet kan det vara nödvändigt att återupprätta funktionen genom att ta bort och sedan sätta tillbaka batteriet. Om problemet fortsätter, kontakta återförsäljaren.

## DK ELEKTROMAGNETISK FORSTYRRELSE

Dette produkt er tilsigtet privat (hjemlig) brug.

**RÅD TIL BRUGEREN.** Dette produkt er et følsomt elektronisk instrument og som sådan kan det periodisk blive påvirket af radio transmitterende indretninger der bliver brugt i tæt nærhed af produktet ( som mobil telefoner, walkie talkies, radioer, mikrobølgeovne m. flere ). Desuden kan ekstremt højt niveau af elektroniske forstyrrelser forvalde midlertidig funktionsfejl. I sådan et tilfælde kan det blive nødvendigt at fjerne og genindsætte batteriet i produktet, for at genetablere normal funktion. Hvis problem et vedvarer bedes forhandleren kontaktes.

## HU ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS

A készüléket háztartási használatra tervezték.

**TÁJÉKOZTATÁS A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA** Ez a termék érzékeny elektronikus műszer, és ebből kifolyólag ideiglenesen hatással lehetnek rá a közéletben használt, rádiójelet kibocsátó eszközök (mint például mobiltelefonok, adó-vevők, CB-rádiók, rádiómódell vezetékek, bizonyos mikrohullámú sütők stb.). Továbbá a szélsőségesen magas elektrosztatikus interferencia szintek a termék ideiglenes hibás működését eredményezhetik. Ilyen esetben a megfelelő működés visszaállításához szükség lehet az elem eltávolítására és ismételt behelyezésére. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a helyi forgalmazóhoz.

## CZ ELEKTROMAGNETICKÁ SLUČITELNOST

Tento výrobek je určen pro domácí použití.

**RADY UŽIVATELI** Tento výrobek je citlivý elektromagneticky přístroj a jako takový může být dočasně ovlivněn rádiovými vysílacími používáními v jeho blízkosti (jako jsou mobilní telefony, vysíláčky, CB rádia, rádiové ovladače a některé typy mikrovlnných troub atd.). Extrémní hladiny elektrosztatického rušení mohou také způsobit dočasné selhání výrobku. V takovém případě možná bude nutné vyměnit baterii a znovu ji vložit, aby se obnovil běžný chod. Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého místního zástupce.

## TR ELEKTROMANİYETİK UYUMLUK

Bu ürün yalnızca dahili kullanıma ağıldır.

**KULLANICIYA YÖNELİK ÖNERİLER** Bu ürün hassas bir elektronik cihazdır ve bu nedenle yakın mesafedeki Radyo Frekans Yayın Ağıtlardan (örneğin Cep Telefonları, Alıcı Verici Telsizler, CB Telsizler, Model Araç Kumandaları ve bazı Mikroaldatma Firmar gibi) etkilenebilir. Ayrıca, aşırı düzeyde Elektrosztatik Etkileşim ürünün çalışmasında geçici sorunlara yol açabilir. Böyle bir durumda, ürünün yeniden normal çalışmasını sağlamak için pilin çıkarılıp tekrar takılması gerekebilir. Sorun giderilmezse yerel temsilcinize başvurun.

## EL ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Αυτό το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση.

**ΣΥΜΒΟΥΗ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΗ** Αυτό το προϊόν είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό όργανο και, κατά συνέπεια, μπορεί να επηρεαστεί προσωρινά από φυσικές ασυμμετρικές μεθόδους που χρησιμοποιούνται κοντά του (όπως κινητά τηλέφωνα, ραούκι τοκι, ασυρμάτι CB, ασυρμάτι τηλεχειριστήρια μοντελοκάρι και ορισμένοι φορητοί μικροκυματοί κ.λπ.). Επιπλέον, εξαιρετικά υψηλά επίπεδα ηλεκτροστατικών παρεμβολών μπορεί να προκαλέσουν διακοπή λειτουργία αυτού του προϊόντος. Σε αυτή την περίπτωση, ίσως χρειαστεί να αφαιρέσετε και να επανατοποθετήσετε την μπαταρία, για να αποκαταστήσει η φυσιολογική λειτουργία. Αν το πρόβλημα δεν αποκατασταθεί, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.

## RU ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

Данное изделие предназначено для бытового использования.

**СОВЕТ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** Данное изделие является чувствительным электромагнитным устройством, и поэтому может временно подвергаться воздействию электромагнитных излучений от других близко расположенных приборов (таких как мобильные телефоны, карманные радиостанции, СВ-радиостанции, пульта радиоуправляемых моделей, некоторые СВЧ-печи и т.п.). Кроме того, в временных сбоях в работе устройства могут привести сильные электростатические помехи. В таких случаях для восстановления нормальной работы может потребоваться удаление и повторная установка батареек. Если устранить неполадку не удалось, обратитесь в местное представительство.

## PL KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w gospodarstwie domowym.

**WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA** Urządzenie jest delikatnym instrumentem elektromagnetycznym i mogą mieć na nie chwilowy negatywny wpływ urządzenia transmisyjne fale radiowe, znajdujące się w bliskim sąsiedztwie (np. telefony komórkowe, radiotelefony, krótkofalówki, radiowe sterowniki zabawek oraz niektóre kuchenni mikrofalowe, itp.) Ponadto wysoki poziom zakłóceń elektromagnetycznych może spowodować chwilowe usterek działania produktu. W takim przypadku może być konieczne wyjęcie i ponowne założenie baterii, przywrócić normalne działanie. Jeżeli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z miejscowym agentem producenta.

## SK ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITA

Tento výrobek je určený iba na domáce použitie.

**ODPORUČANIE PRE UŽIVATELA** Tento výrobek je chůstlivé elektronické zariadenie a ak je umiestnené v jeho blízkosti zariadenie, ktoré vysiela rádiové vlny, môže byť jeho fungovanie takýmto zariadením ovplyvnené (napr. mobilné telefóny, vysieláčky, CB rádio, ovládače na rádiové motocykle a aj niektoré mikrovlnné rúry). Navyše, vysoká úroveň elektrosztatického rušenia môže dočasne zapríčiniť poruchy výrobku. Je možné, že v takom prípade bude potrebné vybrať a znovu vložiť batérie, t.j. znovu nastaviť normálne funkcie výrobku. Ak problémy s výrobkom pretrvávajú, poraďte sa s miestnym predajcom výrobku.





**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

Homedics House, Somerhill Business Park  
Five Oak Green Road, Tonbridge,  
Kent TN11 0GP  
[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)



IB-1079-0116-01